



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 22.6.2006
KOM(2006) 324 wersja ostateczna

2006/0107 (CNS)

Wniosek

DECYZJA RADY

udzielająca gwarancji wspólnotowej dla Europejskiego Banku Inwestycyjnego na pokrycie strat poniesionych w związku z pożyczkami i gwarancjami udzielonymi na potrzeby projektów poza granicami Wspólnoty

(przedstawiona przez Komisję)

UZASADNIENIE

1) KONTEKST WNIOSKU

- **Uzasadnienie i cele wniosku**

Wniosek dotyczący decyzji Rady odnosi się do odnowienia gwarancji budżetowej Wspólnoty dla Europejskiego Banku Inwestycyjnego (EBI) na operacje finansowe realizowane z jego własnych zasobów w różnych państwach nienależących do Unii Europejskiej. Aktualne upoważnienia EBI, tj. ogólne upoważnienie dotyczące udzielania pożyczek krajom zewnętrznym (decyzja Rady 2000/24/WE ze zmianami) oraz osobne upoważnienie dotyczące projektów w Rosji, na Ukrainie, w Mołdowie i na Białorusi (decyzja Rady 2005/48/WE), wygasają z końcem stycznia 2007 r., z możliwością ich przedłużenia na kolejne 6 miesięcy, w przypadku gdy pożyczki EBI nie osiągną limitu ogólnego określonego w stosownych decyzjach Rady.

Przepisy dotyczące ogólnego upoważnienia EBI dotyczącego pożyczek zewnętrznych wymagają, aby Komisja informowała o jego realizacji do 31 lipca 2006 r. Sprawozdanie towarzyszące wnioskowi legislacyjnemu (COM (2006) 323), dalej zwane „sprawozdaniem” stanowi zestawienie wyników działań przeprowadzonych przez EBI w ramach aktualnych upoważnień i określa kierunki przyszłych działań EBI. Dwa dokumenty robocze służb Komisji – jeden będący przeglądem regionalnym (SEC (2006) 790) i drugi, zawierający szczegółową ocenę obowiązującego upoważnienia EBI (SEC (2006) 789) – stanowią załączniki do sprawozdania.

- **Kontekst ogólny**

Działania EBI poza terytorium UE tradycyjnie stanowiły około 10% całej działalności banku (5,1 mld EUR w 2005 r., z czego 3,7 mld EUR w ramach gwarancji wspólnotowej). Głównymi obszarami obecnej działalności banku są kraje ubiegające się o członkostwo oraz kraje śródziemnomorskie, aczkolwiek podejmuje on również istotne działania w Azji, Ameryce Łacińskiej i RPA, stopniowo rozszerzając zasięg swoich operacji na Rosję i Ukrainę. Działania w krajach AKP są prowadzone w ramach porozumienia z Cotonou z wykorzystaniem zasobów Europejskiego Funduszu Rozwoju lub zasobów EBI z gwarancją państw członkowskich.

EBI od dawna podejmuje działania poza terytorium UE wspierające politykę UE w zakresie stosunków z państwami trzecimi na podstawie formalnego upoważnienia ze strony Rady; kolejne upoważnienia ze strony Rady poszerzyły geograficzny zakres działania EBI. Państwa partnerskie spoza UE uznają operacje finansowe zatwierdzone takimi decyzjami Rady za widoczną pomoc ze strony UE. Ponadto gwarancje wspólnotowe zapobiegają wpływowi takich operacji, które zwykle niosą ze sobą większe ryzyko niż operacje EBI w UE, na zdolność kredytową banku i umożliwiają mu utrzymanie atrakcyjnego oprocentowania pożyczek udzielanych poza terytorium UE.

W tabeli 1 sprawozdania pokazano, że na dzień 31 grudnia 2005 r. (czyli po upływie 85% okresu obowiązywania upoważnienia EBI dotyczącego pożyczek) udzielone pożyczki stanowią 87% całego pułapu kredytowego w wysokości 20 660 mln EUR, ale między regionami występują znaczne różnice. EBI przewiduje, że pozostałych pożyczek do wysokości różnych pułapów regionalnych udzieli w 2006 r., za wyjątkiem

realizacji upoważnienia dotyczącego operacji w Rosji, na Ukrainie, w Mołdowie i na Białorusi, gdzie pierwsze kredyty zostaną podpisane w 2006 r., a reszta – w pierwszej połowie 2007 r.

Operacje EBI w państwach trzecich są znaczącym uzupełnieniem ograniczonych środków budżetowych UE i zwiększają skuteczność i widoczność działań zewnętrznych UE. Zewnętrzna pomoc budżetowa Wspólnoty koncentruje się na pomocy biedniejszym państwom i wsparciu sektora socjalnego, natomiast operacje EBI są szczególnie ważne dla krajów średniozamożnych oraz sektora finansowego, handlowego i działań infrastrukturalnych.

Mając na uwadze, że pierwotna idea przyświecająca powstaniu EBI oraz jego struktura finansowa zakładały działanie na terytorium UE, upoważnienia z gwarancją wspólnotową stanowią kluczowe narzędzie, umożliwiające EBI prowadzenie operacji poza UE, ponieważ stanowią konieczne polityczne i finansowe zaplecze i wsparcie ze strony Wspólnoty dla państw i projektów, które inaczej nie kwalifikowałyby się w ramach standardowych wytycznych i kryteriów EBI.

- **Istniejące przepisy w dziedzinach, których dotyczy wniosek**

Jak wspomniano powyżej obowiązują obecnie dwie decyzje Rady (2000/24/WE, ze zmianami, oraz 2005/48/WE) udzielające gwarancji wspólnotowych EBI na operacje prowadzone poza granicami UE. Istniejące upoważnienia objęte gwarancją wspólnotową wygasają w styczniu 2007 r., a niniejszy wniosek stanowi o udzieleniu gwarancji na lata 2007-2013.

Projektowana decyzja umożliwiłaby kontynuację udzielania gwarancji wspólnotowej zewnętrznym pożyczkom EBI, wprowadzając następujące modyfikacje:

- * Jedna podstawa prawna dla wszystkich regionów oraz upoważnienie dotyczące środków rezerwowych, o którym mowa poniżej. Ogólna ochrona gwarancyjna w wysokości 65 % stosuje się do całego upoważnienia.
- * Wprowadzenie nowego podziału geograficznego państw mającego odzwierciedlać istniejące wnioski dotyczące nowych kierunków polityki i instrumentów unijnych w zakresie stosunków zewnętrznych.
- * Bardziej jednoznaczna definicja celów polityki UE w każdym regionie, realizowanych w operacjach EBI prowadzonych w ramach upoważnienia.
- * Wprowadzenie upoważnienia dotyczącego środków rezerwowych, nieprzypisanego do żadnego regionu, przeznaczonego do wykorzystania w przypadku klęsk żywiołowych, odbudowy regionu po konflikcie lub rozwoju strategicznie znaczących państw.
- * Wyjaśnienie charakteru gwarancji wspólnotowej jako instrumentu ubezpieczającego od ryzyka o charakterze politycznym lub związanym z suwerennością. Ochroną gwarancyjną zostałyby objęte oba rodzaje operacji finansowych opisanych w statucie EBI, tj. pożyczki i gwarancje (obecne upoważnienia obejmują jedynie pożyczki).
- * Zaostrzenie wymogów związanych z powiązaniem zewnętrznych działań EBI z

polityką UE poprzez wzmocnienie współpracy pomiędzy Komisją a EBI i bardziej rozbudowaną sprawozdawczość.

* Zgodnie z praktyką wypracowaną w ramach istniejącego upoważnienia dotyczącego Rosji, Ukrainy, Mołdowy i Białorusi, poszczególne wybrane kraje kwalifikują się do pomocy, jeśli spełnią odpowiednie uwarunkowania zgodne z porozumieniami na wysokim szczeblu, jakie UE zawarła z danym krajem w sprawach politycznych i makroekonomicznych, określone przez Komisję w porozumieniu z EBI. Operacje EBI rozpoczną się po podpisaniu i ratyfikowaniu koniecznego porozumienia ramowego pomiędzy EBI a danym krajem.

- **Spójność z innymi politykami i celami Unii**

Jak podkreślono w sprawozdaniu, zewnętrzne operacje EBI, w szczególności ujęte w niniejszym wniosku, będą stanowić dopełnienie działań, które zostaną wykonane w ramach instrumentów pomocy zewnętrznej, tj. instrumentu pomocy przedakcesyjnej, wsparcia sąsiedztwa i partnerstwa europejskiego, współpracy na rzecz rozwoju i współpracy gospodarczej oraz instrumentu na rzecz stabilności.

Operacje EBI będą w pełni wspierać zewnętrzne działania UE określone w wielu dokumentach wspomnianych w projektowanym akcie prawnym lub określonych w dokumentach dotyczących przyszłych kierunków polityki UE. Powiązanie zewnętrznej działalności EBI z politykami UE zostanie wzmocnione poprzez ściślejszą współpracę Komisji z EBI. Współpraca ta rozpocznie się od większego uwzględnienia działań w procesie planowania, zwłaszcza w zakresie planów działań lub dokumentów przedakcesyjnych oraz dokumentów dotyczących strategii krajowej lub regionalnej oraz podczas wcześniejszego określania i wdrażania projektów. Takie wzmocnienie współpracy pozwoli zagwarantować, że polityczny charakter nowych instrumentów WE będzie w podobny sposób odzwierciedlony w realizacji upoważnienia.

Zakres współpracy będzie zależeć od regionu i uwzględniać znaczenie EBI w danym regionie, ale także możliwy zakres powiązania z politykami UE w ramach strategii przedakcesyjnej, strategii europejskiego sąsiedztwa i partnerstwa oraz strategii współpracy na rzecz rozwoju i współpracy gospodarczej.

Ponadto Komisja przewiduje konsultacje na wczesnym etapie z EBI w poszczególnych projektach. Operacja finansowa EBI nie zostanie objęta gwarancją wspólnotową, jeżeli Komisja wyda negatywną opinię o takiej operacji w ramach procedury przewidzianej w artykule 21 statutu EBI.

EBI podejmie starania na rzecz dalszego rozszerzenia koordynacji i współpracy z międzynarodowymi instytucjami finansowymi, takimi jak EBOR czy Bank Światowy, oraz z europejskimi instytucjami dwustronnymi, tam gdzie jest to zasadne, na podstawie protokołów ustaleń dotyczących różnych regionów objętych upoważnieniem.

W ramach nowego upoważnienia zostaną wprowadzone rozbudowane procedury sprawozdawcze, gwarantujące odpowiednie monitorowanie spójności z polityką zewnętrzną i celami Unii oraz współpracy z innymi międzynarodowymi instytucjami finansowymi.

2) KONSULTACJE Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCENA WPŁYWU

- **Konsultacje z zainteresowanymi stronami**

Metody konsultacji, główne sektory objęte konsultacjami i ogólny profil respondentów

Nad przygotowaniem niniejszego wniosku i towarzyszącego mu sprawozdania pracowała wspólna grupa robocza, złożona z przedstawicieli odpowiednich służb Komisji i EBI.

Komisja i EBI przedstawiły EFC sprawozdanie z postępu prac oraz dodatkowe informacje na temat głównych kierunków obecnego wniosku. EFC, w którego skład wchodzi eksperci ekonomiczno-finansowi będący wyższymi rangą urzędnikami ze wszystkich państw członkowskich, omawiali tę sprawę na dwóch kolejnych spotkaniach w lutym i marcu 2006 r. W wyniku tych spotkań powstało sprawozdanie prezentujące wstępną opinię państw członkowskich na temat głównych kierunków działania nakreślonych przez Komisję i EBI.

Streszczenie odpowiedzi oraz sposób, w jaki były one uwzględniane

Opinie EBI zostały w pełni uwzględnione w obecnym wniosku.

We wspomnianym sprawozdaniu EFC prosi Komisję o przedstawienie dodatkowych informacji dotyczących wyczerpującej oceny istniejących upoważnień oraz pełniejszego opisu działalności zewnętrznej EBI na tle ogólnego obrazu instrumentów zewnętrznych UE; opis ten miałby zawierać ocenę potrzeb w krajach objętych pomocą, opis roli pozostałych międzynarodowych instytucji finansowych oraz zalet pomocy EBI na tle innych działań. Wymóg przedstawienia dodatkowych informacji jest określony w sprawozdaniu oraz załączonych do niego dokumentach roboczych.

Raport EFC zawiera także ogólne zalecenia, w tym a) potrzebę zapewnienia dobrej współpracy między EBI a innymi donatorami i kredytodawcami, takimi jak międzynarodowe instytucje finansowe (w szczególności EBOR) i inne agencje dwustronne; b) potrzebę uściślenia charakteru ryzyka objętego gwarancją wspólnotową; c) potrzebę wystosowania konkretnych propozycji bardziej spójnego zastosowania operacji EBI i dotacji wspólnotowych oraz bardziej przejrzystego określenia koniecznych uwarunkowań roboczych; d) zaangażowanie Rady w zarządzanie upoważnieniem dotyczącym środków rezerwowych; e) potrzebę przeprowadzenia śródkresowego przeglądu opartego na niezależnej ocenie. Powyższe zalecenia zostały uwzględnione w proponowanym akcie prawnym. Zalecenia podane w pkt. c) można uwzględnić jedynie w ramach stosownych podstaw prawnych.

- **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy specjalistycznej**

Dziedziny nauki i wiedzy specjalistycznej, których dotyczy wnioski

Specjalistyczna wiedza finansowa i ekonomiczna.

Zastosowana metodologia

Nie dotyczy.

Główne organizacje/eksperti, z którymi się skonsultowano

EBI.

Zestawienie otrzymanych i wykorzystanych porad

W niniejszym wniosku i towarzyszącym mu sprawozdaniu wykorzystano opinie EBI.

Środki zastosowane w celu publicznego udostępnienia porad ekspertów.

Nie dotyczy.

• **Ocena wpływu**

Państwa trzecie, które mają być objęte operacjami EBI w ramach gwarancji wspólnotowej mają zwykle wyższy profil ryzyka niż państwa UE, widoczny w zewnętrznych ratingach kredytowych tych państw, zwykle ze względu na niestabilność gospodarczą, finansową i/lub polityczną. EBI działa w oparciu o rzetelne zasady bankowości, a jego statut jest bardzo restrykcyjny, jeśli chodzi o ryzyko, jakie może podjąć bank. Zatem bez gwarancji ze strony Wspólnoty obejmującej ryzyko związane z sytuacją polityczną lub suwerennością EBI przyjąłoby odpowiednie ryzyko wyłącznie w krajach posiadających wiarygodność kredytową na poziomie inwestycyjnym.

Gwarancja wspólnotowa dla projektów pozaunijnych daje EBI zabezpieczenie umożliwiające mu finansowanie projektów przyczyniających się do wspierania polityki wspólnotowej w zakresie stosunków zewnętrznych bez narażania na szwank ratingu kredytowego AAA, jaki otrzymał EBI.

Rozważano także rozwiązanie alternatywne, czyli brak gwarancji wspólnotowej. Spowodowałoby to jednak brak rozpoczęcia lub wycofanie działalności EBI w wielu krajach oraz znaczny wzrost kosztów finansowania projektów w tych krajach z dotacji. Takie rozwiązanie nie jest pożądane z politycznego punktu widzenia, biorąc pod uwagę konieczność zachowania zrównoważonego poziomu interwencji UE w różnych krajach w różnych regionach świata. Poza tym wzrost kosztów finansowania ponoszonych przez promotorów projektów w kwalifikujących się krajach przyczyniłby się do zmniejszenia atrakcyjności operacji EBI, tym samym zmniejszając jego skuteczność we wprowadzaniu warunków określonych w politykach UE (dotyczących zamówień publicznych, ochrony środowiska itp.). To samo miałyby miejsce, gdyby Wspólnota miała obciążyć gwarancją EBI, ponieważ bez wątpienia zwiększyłyby to koszty ponoszone przez promotorów.

Obecny wniosek jest rozwiązaniem kompromisowym zapewniającym równowagę pomiędzy potrzebą pozostawienia EBI swobody działania, tak by mógł realizować operacje finansowe zgodnie z własnymi zasadami i koniecznością wspierania polityk UE w zakresie stosunków zewnętrznych, a potrzebą ograniczenia gwarancji wspólnotowej, zarówno jeśli chodzi o narażenie na ryzyko, jak i charakter projektów, które są nią objęte. Poza tym zaangażowanie Wspólnoty jako podmiotu odpowiedzialnego za gwarancję wspólnotową gwarantuje silne polityczne poparcie finansowania realizowanego przez EBI. Głównym skutkiem takiego wsparcia jest znaczny wzrost prawdopodobieństwa odzyskania zaległych kwot, dzięki naciskowi

wywieranemu wspólnie przez EBI i Wspólnotę na kredytobiorców zalegających z płatnościami. Potwierdza to fakt, że w jedyńych przypadkach w przeszłości, w których EBI musiał skorzystać z gwarancji (była Jugosławia i Argentyna) długi zostały ostatecznie spłacone.

3) ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU

- **Krótki opis proponowanych działań**

Komisja wnioskuję o utworzenie jednej podstawy prawnej obejmującej wszystkie regiony objęte upoważnieniem. Okres obowiązywania przyszłego upoważnienia pokrywa się z kolejnymi ramami finansowymi, tj. latami 2007-2013. Proponowane działanie zapewni EBI gwarancję na działania prowadzone poza UE do wysokości pułapów określonych we wniosku. Przegląd śródk okresowy obowiązywania upoważnienia odbędzie się w 2010 r. i jeśli będzie to konieczne, umożliwi zmianę priorytetów określonych w podstawie prawnej.

- **Podstawa prawna**

Wniosek legislacyjny opiera się na postanowieniach art. 181a, który stanowi o gospodarczej, finansowej i technicznej współpracy z krajami trzecimi. Tę podstawę prawną wykorzystano już przy zmianie ogólnego upoważnienia dotyczącego pożyczek (decyzja Rady 2005/47/WE) oraz przy określaniu nowego upoważnienia dotyczącego Rosji, Ukrainy, Mołdowy i Białorusi (decyzja Rady 2005/48/WE).

- **Zasada pomocniczości**

Niniejszy wniosek wchodzi w zakres wyłącznych kompetencji Wspólnoty. Zasada pomocniczości nie ma zatem zastosowania.

- **Zasada proporcjonalności**

Wniosek jest zgodny z zasadą proporcjonalności z następujących względów.

Operacje finansowe EBI będą nadal zarządzane zgodnie z wewnętrznymi zasadami i procedurami EBI.

Gwarancja wspólnotowa sprawdziła się jako skuteczna i niedroga metoda ochrony przed ryzykiem politycznym lub związanym z suwerennością, dotyczącym zewnętrznych operacji EBI. Od 1994 r. działa Wspólnotowy Fundusz Gwarancyjny dla działań zewnętrznych, który stanowi bufor płynności budżetu wspólnotowego w przypadku niespłacenia gwarantowanych operacji. Odnowienie gwarancji wspólnotowej umożliwi dalsze stosowanie istniejących skutecznych i rzetelnych ekonomicznie praktyk.

Komisja i EBI podpiszą porozumienie w sprawie przepisów i procedur związanych z przyznaniem gwarancji wspólnotowej. W celu usprawnienia procedury przygotowania i zatwierdzania projektów, EBI zacieśni współpracę oraz zwiększy koordynację działań z innymi międzynarodowymi instytucjami finansowymi oraz, tam gdzie jest to zasadne, z dwustronnymi instytucjami europejskimi.

- **Wybór instrumentów**

Proponowane instrumenty: inne.

Inne środki nie byłyby właściwe z następujących względów:

Ustanowienie gwarancji na poziomie wspólnotowym wymaga decyzji Rady.

4) WPLYW NA BUDŻET

Ocena skutków finansowych regulacji załączona do wniosku legislacyjnego zawiera zestawienie wpływu na budżet. Wynika on z konieczności zabezpieczenia środków na gwarancję wspólnotową w Funduszu Gwarancyjnym dla działań zewnętrznych przez cały okres obowiązywania kolejnych ram finansowych na lata 2007-2013.

5) DODATKOWE INFORMACJE

- **Klauzula przeglądu/weryfikacji/wygaśnięcia**

Wniosek zawiera klauzulę przeglądu.

Wniosek zawiera klauzulę weryfikacji.

Wniosek zawiera klauzulę wygaśnięcia.

- **Szczegółowe wyjaśnienie wniosku**

Artykuł 1 stanowi, że gwarancja wspólnotowa w latach 2007-2013 pokryje operacje finansowe EBI do całkowitej wysokości 33 mld EUR, łącznie z rezerwą 1,5 mld EUR. Gwarancja będzie ograniczona do 65% łącznej kwoty operacji finansowych plus pokrewnych kwot. Cały pułap zostanie podzielony na regiony i obowiązywać będą następujące pułapy regionalne:

A) Państwa ubiegające się o członkostwo: 9 mld EUR

B) Państwa sąsiedzkie i partnerskie: 15 mld EUR. Ta kwota jest podzielona na dwie orientacyjne części, dla państw śródziemnomorskich: 10 mld EUR oraz dla Europy Wschodniej, Południowego Kaukazu i Rosji: 5 mld EUR

C) Państwa objęte instrumentem współpracy i rozwoju gospodarczego: 7,5 mld EUR podzielone na trzy orientacyjne kwoty, dla państw Ameryki Łacińskiej: 4 mld EUR, Azji: 2 mld EUR, RPA: 1,5 mld EUR

D) Upoważnienie dotyczące środków rezerwowych: 1,5 mld EUR

W art. 2 zamieszczono wykaz państw objętych aktem prawnym oraz warunki ich kwalifikacji.

Artykuł 3 stanowi, że upoważnienie dotyczące środków rezerwowych nie jest przypisane do żadnego regionu, zostanie wykorzystane w przypadku klęsk żywiołowych, odbudowy regionu po konflikcie lub rozwoju strategicznie znaczących państw. O jego wykorzystaniu zadecydują wspólnie Komisja i EBI po konsultacji z

EFC. O wykorzystaniu upoważnienia dotyczącego środków rezerwowych zostanie poinformowany Parlament Europejski.

W art. 4 opisano szczegółowo wymogi związane z powiązaniem zewnętrznych działań EBI z polityką UE poprzez wzmocnienie współpracy pomiędzy Komisją a EBI i bardziej rozbudowaną sprawozdawczość. Ponadto dana operacja finansowa EBI nie zostanie objęta gwarancją wspólnotową, jeżeli Komisja wyda negatywną opinię o takiej operacji w ramach procedury przewidzianej w artykule 21 statutu EBI.

W art. 5 opisano szczegółowo zasady ściślejszej współpracy z innymi międzynarodowymi instytucjami finansowymi.

W art. 6 wyjaśniono charakter gwarancji wspólnotowej, która pokrywa ryzyko związane z sytuacją polityczną lub suwerennością w operacjach finansowych EBI.

W art. 7 określono rozszerzone wymogi dotyczące sprawozdawczości i przekazywania informacji księgowych obowiązujące EBI i Komisję.

W art. 8 określono odpowiedzialność EBI za dochodzenie potencjalnych roszczeń w imieniu Komisji.

Artykuł 9 stanowi, że szczegółowe przepisy i procedury związane z gwarancją wspólnotową zostaną określone w porozumieniu gwarancyjnym między Komisją i EBI.

Artykuł 10 stanowi, że w 2010 Komisja przeprowadzi śródkresowy przegląd upoważnienia EBI na podstawie, między innymi, sprawozdania z działalności EBI oraz sprawozdania przygotowanego przez niezależny dział ds. oceny w EBI.

Motywy zawierają między innymi opis tła politycznego wniosku oraz szczegółowy zakres operacji EBI w różnych regionach.

Wniosek

DECYZJA RADY

udzielająca gwarancji wspólnotowej dla Europejskiego Banku Inwestycyjnego na pokrycie strat poniesionych w związku z pożyczkami i gwarancjami udzielonymi na potrzeby projektów poza granicami Wspólnoty

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 181a,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Od 1963 r. Europejski Bank Inwestycyjny (zwany dalej „EBI”) prowadzi działania poza granicami Wspólnoty wspierające jej politykę zewnętrzną.
- (2) Większość tych operacji jest prowadzona na prośbę Rady i wspierana gwarancjami budżetowymi Wspólnoty administrowanymi przez Komisję. Ostatnio gwarancję wspólnotową na lata 2000-2007 ustanowiono decyzją Rady 2000/24/WE z dnia 22 grudnia 1999 r. o udzieleniu gwarancji wspólnotowej dla Europejskiego Banku Inwestycyjnego na pokrycie strat poniesionych w związku z pożyczkami udzielonymi na potrzeby projektów prowadzonych poza obszarem Wspólnoty (Europa Środkowa i Wschodnia, kraje basenu Morza Śródziemnego, Ameryka Łacińska i Azja oraz Republika Południowej Afryki)³ oraz decyzjami Rady 2001/777/WE⁴ i 2005/48/WE⁵ w sprawie pożyczek regionalnych.
- (3) Mając na uwadze wsparcie dla działań zewnętrznych UE bez uszczerbku dla zdolności kredytowej EBI, EBI powinien otrzymać gwarancję budżetową na operacje realizowane poza granicami Wspólnoty. Należy zachęcać EBI do rozszerzenia zakresu operacji pozawspólnotowych prowadzonych bez gwarancji wspólnotowych, w szczególności w krajach ubiegających się o członkostwo i państwach basenu Morza Śródziemnego oraz krajach posiadających wiarygodność kredytową na poziomie inwestycyjnym w innych regionach, przy jednoczesnym sprecyzowaniu charakteru

¹ Dz. U. C, , str.

² Dz. U. C, , str.

³ Dz. U. L 9 z 13.1.00, str.0 24, decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2006/174/WE (Dz. U. L 62 z 3.3.2006, str. 26)

⁴ Dz.U. L 292 z 9.11.2001, str. 41

⁵ Dz.U. L 21 z 25.1.05, str. 11

zakresu gwarancji wspólnotowej jako instrumentu zabezpieczającego ryzyko związane z sytuacją polityczną lub suwerennością.

- (4) Gwarancja wspólnotowa powinna pokrywać straty związane z pożyczkami i gwarancjami kredytowymi w ramach zakwalifikowanych projektów inwestycyjnych EBI w państwach objętych instrumentem pomocy przedakcesyjnej⁶ (dalej zwanym „IPA”), instrumentem europejskiego sąsiedztwa i partnerstwa⁷ (dalej zwanym „ENPI”) oraz instrumentem współpracy na rzecz rozwoju i współpracy gospodarczej⁸ (dalej zwanym „DCECI”), tam gdzie wspomniane finansowanie pożyczki lub gwarancja zostały udzielone zgodnie z podpisanym porozumieniem, które nie wygasło ani nie zostało anulowane (dalej zwanymi „operacjami finansowymi EBI”).
- (5) Polityka UE w zakresie stosunków zewnętrznych została w ostatnich latach zrewidowana i rozszerzona. W szczególności dotyczy to Strategii Przedakcesyjnej określonej w dokumencie Komisji w sprawie strategii rozszerzania UE z 2005 r.⁹, europejskiej polityki sąsiedztwa, określonej w dokumencie strategicznym Komisji z dnia 12 maja 2004 r.¹⁰, oraz nowych partnerstw z Ameryką Łacińską¹¹ i Azją Południowo-Wschodnią¹² oraz partnerstwa strategicznego UE z Rosją, Chinami i Indiami.
- (6) Stosunki zewnętrzne UE będą także wspierać nowe instrumenty finansowe z 2007 r., tj. IPA, ENPI, DCECI oraz instrument na rzecz stabilności¹³;
- (7) Operacje finansowe EBI powinny być spójne z polityką zewnętrzną UE i wspierać ją oraz konkretne cele regionalne. Operacje finansowe EBI powinny być realizowane w krajach, które spełniają odpowiednie warunki zgodnie z porozumieniami UE na wysokim szczeblu w sprawach politycznych i makro-ekonomicznych.
- (8) Powiązanie działań EBI poza granicami Wspólnoty z politykami UE powinno być wzmocnione poprzez ściślejszą współpracę między EBI a Komisją, zarówno na poziomie centralnym jak i w terenie. Taka zwiększona koordynacja powinna obejmować, między innymi, wzajemne konsultacje na wczesnym etapie w sprawach związanych z polityką, przygotowanie dokumentów mających znaczenie dla obu stron oraz zamierzeń projektowych. Szczególne znaczenie będą mieć wczesne konsultacje dokumentów planowania strategicznego przygotowanych przez Komisję lub przez EBI, w celu zwiększenia synergii między działaniami EBI i Komisji oraz mierzenia postępu w realizowaniu stosownych celów politycznych UE.
- (9) W odniesieniu do państw ubiegających się o członkostwo, finansowanie EBI w tych krajach powinno odzwierciedlać priorytety określone w partnerstwie akcesyjnym i europejskim, w porozumieniach stabilizacyjnych i stowarzyszeniowych oraz w negocjacjach z UE. Głównym celem działań UE na Zachodnich Bałkanach powinno

⁶ COM (2004) 627 wersja ostateczna

⁷ COM (2004) 628 wersja ostateczna

⁸ COM (2004) 629 wersja ostateczna

⁹ COM (2005) 561 wersja ostateczna

¹⁰ COM (2004) 373 wersja ostateczna

¹¹ COM (2005) 636 wersja ostateczna

¹² COM (2003) 399 wersja ostateczna

¹³ COM (2004) 630 wersja ostateczna

być stopniowe przechodzenie od odbudowy do pomocy przedakcesyjnej. W tej kwestii działalność EBI powinna koncentrować się na wspieraniu tworzenia instytucji, tam gdzie jest to stosowne, we współpracy z innymi międzynarodowymi instytucjami finansowymi („MIF”) działającymi w regionie. W latach 2007-2013 finansowanie krajów kandydujących (Chorwacja, Turcja i Były Jugosłowiańska Republika Macedonii) powinno w coraz większym stopniu korzystać z narzędzia przedakcesyjnego udostępnianego przez EBI, które z czasem należy rozszerzyć, tak by obejmowało potencjalne państwa kandydujące z Zachodnich Bałkanów równocześnie z postępowaniem procesu akcesyjnego tych krajów.

- (10) W odniesieniu do państw objętych ENPI, EBI powinien nadal prowadzić i konsolidować działania w regionie basenu Morza Śródziemnego, koncentrując się na rozwoju sektora prywatnego. Jeśli chodzi o Europę Wschodnią, Południowy Kaukaz i Rosję, EBI powinien rozszerzać swoją działalność w Rosji i na Ukrainie i przygotować się do wejścia do innych krajów w regionie, gdy spełnią one odpowiednie warunki, zgodne z porozumieniami zawartymi na wysokim szczeblu przez EBI i dane państwo w sprawach politycznych i makroekonomicznych. W tym regionie EBI powinien finansować projekty mające znaczenie dla EU w zakresie infrastruktury transportowej, energetycznej, telekomunikacyjnej i środowiskowej. Priorytetowe winny być projekty zlokalizowane na ważniejszych głównych osiach sieci transeuropejskiej, projekty o skutkach transgranicznych dla jednego lub kilku państw członkowskich oraz główne projekty wspierające integrację regionalną poprzez zwiększoną wzajemną łączność. W sektorze ochrony środowiska, EBI powinno nadać w Rosji pierwszeństwo projektom realizowanym w ramach Partnerstwa na rzecz Środowiska Wymiaru Północnego. W sektorze energetycznym szczególne znaczenie mają projekty związane ze strategicznymi dostawami energii i transportem energii. Operacje finansowe EBI w regionie powinny być realizowane w bliskiej współpracy z Europejskim Bankiem Odbudowy i Rozwoju („EBOR”), której warunki zostaną ustalone w trójstronnym protokole ustaleń między Komisją, EBI i EBOR.
- (11) Jeśli chodzi o państwa objęte DCECI, finansowanie EBI w krajach azjatyckich i Ameryki Łacińskiej będzie stopniowo dostosowywane do unijnej strategii współpracy w tych regionach i będzie uzupełniać instrumenty finansowane ze środków budżetowych Wspólnoty. Pojęcie „obopólnego interesu”, dotychczas ograniczone w praktyce do finansowania projektów, w których uczestniczą firmy unijne, zostanie rozszerzone i obejmie promowanie zrównowazenia środowiska naturalnego oraz integrację regionalną (takie jak projekty w sektorze transportowym, telekomunikacyjnym i energetycznym promujące wzajemne połączenia). EBI powinien dołożyć starań, aby stopniowo rozszerzać swoje działania na większą liczbę państw w tych regionach, obejmując nimi także biedniejsze kraje. W Azji Środkowej EBI powinien skoncentrować się na głównych projektach związanych z dostawą energii i transportem energii i mających transgraniczne skutki. Finansowanie EBI w Azji Środkowej należy prowadzić w ścisłej współpracy z EBOR oraz w ramach trójstronnego protokołu ustaleń między Komisją, EBI i EBOR. W celu zwiększenia widoczności interwencji EBI w Ameryce Łacińskiej należy określić konkretną kwotę na pożyczki dla krajów Ameryki Łacińskiej.
- (12) W celu uzupełnienia działań EBI w ramach Porozumienia z Cotonou w krajach AKP, należy odnowić specjalne środki dla RPA i skoncentrować się na projektach leżących w interesie publicznym i związanych z infrastrukturą (także infrastrukturą komunalną,

dostawami energii i wody) oraz wsparciem dla sektora prywatnego, w tym MŚP. Wprowadzenie zasad współpracy gospodarczej określonych w porozumieniu na rzecz współpracy handlowej i rozwoju UE-RPA spowoduje dalszą promocję działań EBI w tym regionie.

- (13) Ważne jest połączenie finansowania EBI z zasobami budżetowymi UE w formie wspierania dotacji, subwencji dla kapitału podwyższonego ryzyka i dotacji na spłatę odsetek oraz pomocy technicznej w przygotowaniu wniosku, wdrożenia lub rozszerzenia ram prawnych i regulacyjnych poprzez IPA, ENPI, instrument na rzecz stabilności, a w przypadku RPA – DCECI.
- (14) W przeszłości miały miejsce przypadki klęsk żywiołowych lub odbudowy po zakończeniu konfliktów, w których EBI odegrał ważną choć nieoczekiwaną rolę. Należy ustanowić upoważnienie dotyczące środków rezerwowych, które zapobiegnie obciążeniu skutkami takich zdarzeń pułapów regionalnych określonych w niniejszej decyzji. Upoważnienie dotyczące środków rezerwowych nie powinno być przypisane do żadnego regionu, ale przeznaczone do wykorzystania – w razie potrzeby w połączeniu ze środkami budżetowymi UE – w przypadku klęsk żywiołowych, odbudowy pokonfliktowej lub prac rozwojowych w krajach o znaczeniu strategicznym. W celu umożliwienia EBI podejmowania pilnych działań mających na celu pomoc w przywróceniu lub zabezpieczeniu normalnych warunków należy przyjąć środki umożliwiające uruchomienie upoważnienia dotyczącego środków rezerwowych z zastosowaniem procedury doradczej opisanej w art. 3 decyzji Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającej warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji¹⁴.
- (15) EBI współpracuje już ściśle z MIF i europejskimi instytucjami dwustronnymi. Ta współpraca opiera się na zasadach określonych w protokołach ustaleń dotyczących konkretnych regionów. W operacjach finansowych realizowanych poza granicami UE objętych zakresem niniejszej decyzji, EBI powinno nadal rozszerzać koordynację i zacieśniać współpracę z MIF i europejskimi instytucjami dwustronnymi, tam gdzie jest to potrzebne.
- (16) Należy rozwijać procedury sprawozdawcze na temat operacji finansowych EBI, obowiązujące EBI i Komisję. Komisja powinna, na podstawie informacji otrzymanych z EBI, składać roczne sprawozdania Parlamentowi Europejskiemu i Radzie w sprawie operacji finansowych EBI realizowanych zgodnie z niniejszą decyzją.
- (17) Gwarancja wspólnotowa ustanowiona niniejszą decyzją powinna obejmować operacje finansowe EBI zatwierdzone w siedmioletnim okresie rozpoczynającym się dnia 1 stycznia 2007 r. Aby dokonać bilansu postępów poczynionych w pierwszej połowie tego okresu, EBI i Komisja powinny przygotować śródkresowy przegląd obowiązywania niniejszej decyzji.
- (18) Operacje finansowe EBI powinny być nadal zarządzane zgodnie z wewnętrznymi kryteriami i procedurami EBI, w tym odpowiednimi procedurami kontrolnymi, jak również z mającymi zastosowanie zasadami i procedurami dotyczącymi Trybunału Obrachunkowego i Europejskiego Urzędu ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF).

¹⁴ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

- (19) Fundusz Gwarancyjny dla działań zewnętrznych (dalej zwany „Funduszem Gwarancyjnym”) ustanowiony rozporządzeniem Rady (WE, Euroatom) nr 2728/94 z dnia 31 października 1994 r.¹⁵, powinien nadal stanowić bufor płynności finansowej dla budżetu wspólnotowego chroniący przed stratami z tytułu operacji finansowych EBI. W kwietniu 2005 r. Komisja przedstawiła Radzie wniosek z propozycją zmiany systemu finansowania Funduszu Gwarancyjnego na bardziej przejrzysty i skuteczny¹⁶.
[aktualizacja w przypadku przyjęcia przez Radę].
- (20) EBI, w porozumieniu z Komisją, powinien przygotować orientacyjny, wieloletni plan ilości zatwierdzanych operacji finansowych EBI, w celu zagwarantowania odpowiedniego planowania budżetowego w zakresie finansowania Funduszu Gwarancyjnego;

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Gwarancja i pułapy

1. Wspólnota udziela Europejskiemu Bankowi Inwestycyjnemu (zwanemu dalej „EBI”) gwarancji globalnej (zwanej dalej „gwarancją wspólnotową”) w związku z wszelkimi płatnościami nieotrzymanymi a należnymi EBI, wynikającymi z pożyczek i gwarancji kredytowych udzielonych na rzecz zakwalifikowanych przez EBI projektów inwestycyjnych realizowanych w państwach objętych niniejszą decyzją, w przypadku gdy wspomniane finansowanie pożyczki lub gwarancja zostały udzielone zgodnie z podpisaną umową, która nie wygasła ani nie została anulowana, (dalej zwanych „operacjami finansowymi EBI”) oraz zgodnie z wewnętrznymi zasadami i procedurami EBI i w ramach wspierania odpowiednich celów polityki zewnętrznej Unii Europejskiej.

2. Gwarancja jest ograniczona do 65 % łącznej sumy przyznanych kredytów i udzielonych gwarancji w ramach operacji finansowych EBI, pomniejszonej o zwrócone kwoty, a powiększonej o wszelkie kwoty z nimi związane.

3. Całkowity pułap dla operacji finansowych EBI, pomniejszony o anulowane kwoty, odpowiada kwocie 33 000 milionów EUR. Pułap ten jest podzielony na regiony, w ramach których obowiązują następujące pułapy regionalne:

(a) Państwa ubiegające się o członkostwo:

9 000 mln EUR

(b) Państwa sąsiadujące i partnerskie:

15 000 mln EUR,

w podziale na następujące orientacyjne pułapy dodatkowe:

(i) kraje basenu Morza Śródziemnego:

10 000 mln EUR

¹⁵ Dz. U. L 293, z 12.11.1994 str. 1, rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 2273/2004 (Dz.U. L 396 z 31.12.2004, str. 28).

¹⁶ COM (2005) 130 wersja ostateczna

- (ii) Europa Wschodnia, Południowy Kaukaz i Rosja:
5 000 mln EUR
- (c) Państwa objęte instrumentem współpracy na rzecz rozwoju i współpracy gospodarczej:
7 500 mln EUR,
w podziale na następujące orientacyjne pułapy dodatkowe:
 - (i) Ameryka Łacińska:
4 000 mln EUR
 - (ii) Azja:
2 000 mln EUR
 - (iii) Republika Południowej Afryki:
1 500 mln EUR
- (d) Upoważnienie dotyczące środków rezerwowych:
1 500 mln EUR

4. Gwarancja wspólnotowa obejmuje operacje finansowe EBI przyznane w okresie siedmiu lat od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 31 grudnia 2013 r.

5. Jeśli do dnia zakończenia okresu określonego w ust. 4 suma operacji finansowych EBI nie osiągnie łącznych kwot określonych w ust. 3, okres ten ulega automatycznemu przedłużeniu o sześć miesięcy.

Artykuł 2

Państwa objęte gwarancją

1. Państwa objęte art. 1 oraz ich przypisanie do poszczególnych regionów wyszczególniono w Załączniku.
2. Poszczególne państwa kwalifikują się w ramach pułapów regionalnych i dodatkowych po spełnieniu odpowiednich warunków zgodnie z porozumieniami zawartymi na wysokim szczeblu przez EBI i dane państwo w sprawach politycznych i makroekonomicznych. Komisja, po konsultacjach z EBI, ocenia, czy dane państwo spełniło odpowiednie warunki i informuje EBI o swojej decyzji.
3. Gwarancja wspólnotowa obejmuje wyłącznie operacje finansowe EBI realizowane w państwach, które zawarły umowę ramową z EBI, w której określono warunki prawne prowadzenia takich operacji finansowych EBI.
4. W przypadku poważnych obaw związanych z sytuacją polityczną lub gospodarczą danego państwa Komisja i EBI mogą podjąć decyzję o zawieszeniu operacji finansowych EBI w takim państwie.

5. Gwarancja wspólnotowa nie obejmuje operacji finansowych EBI w danym państwie jeśli umowa dotycząca operacji finansowych EBI została podpisana po przystąpieniu tego państwa do UE.

Artykuł 3

Upoważnienie dotyczące środków rezerwowych

1. Ustanawia się upoważnienie dotyczące środków rezerwowych przeznaczone do wykorzystania w przypadkach, gdy operacje finansowe EBI mogą wspomóc odbudowę infrastruktury, obiektów i wyposażenia sektora przedsiębiorstw i sektora społecznego uszkodzonych lub zniszczonych w wyniku klęski żywiołowej albo odbudowę pokonfliktową lub gdy operacje te są realizowane w związku z rozwojem krajów mających znaczenie strategiczne.

2. O wykorzystaniu upoważnienia dotyczącego środków rezerwowych decydują wspólnie Komisja i EBI. Komisję i EBI wspomaga Komitet Ekonomiczno-Finansowy ustanowiony na mocy art. 114 ust. 2 traktatu.

3. Stosuje się procedurę doradczą określoną w art. 3 decyzji 1999/468/WE zgodnie z art. 7 ust. 3 tej decyzji.

Artykuł 4

Spójność z polityką Unii Europejskiej

1. Spójność działań zewnętrznych EBI z polityką zewnętrzną i celami Unii Europejskiej zostaje zwiększona w celu maksymalizacji synergii pożyczek EBI i środków budżetowych Unii Europejskiej, przede wszystkim poprzez regularny dialog i konsultacje na wczesnym etapie dotyczące:

- (a) dokumentów strategicznych opracowywanych przez Komisję, takich jak krajowe i regionalne dokumenty strategiczne, plany działań i dokumenty przedakcesyjne;
- (b) zamierzeń projektowych i dokumentów z zakresu planowania strategicznego EBI;
- (c) innych aspektów politycznych i operacyjnych.

2. Współpracę prowadzi się na podstawie zróżnicowania regionalnego, z uwzględnieniem roli EBI i polityki Unii Europejskiej w każdym regionie.

3. Dana operacja finansowa EBI nie jest objęta gwarancją wspólnotową, jeżeli Komisja wyda negatywną opinię o takiej operacji w ramach procedury przewidzianej w artykule 21 statutu EBI.

4. Spójność operacji finansowych EBI z polityką zewnętrzną i celami Unii Europejskiej jest monitorowana zgodnie z art. 7.

Artykuł 5

Współpraca z międzynarodowymi instytucjami finansowymi

1. Operacje finansowe EBI są realizowane, w odpowiednich przypadkach, we współpracy i/lub przy współfinansowaniu ze strony EBI i innych międzynarodowych instytucji finansowych (MIF) lub europejskich instytucji dwustronnych w celu zapewnienia rozsądnego podziału ryzyka oraz spójnych uwarunkowań dla projektów i sektorów.
2. Taką współpracę ma ułatwiać koordynacja działań prowadzona przede wszystkim w ramach odpowiednich protokołów ustaleń, w stosownych przypadkach zawieranych pomiędzy Komisją, EBI oraz głównymi MIF i europejskimi instytucjami dwustronnymi działającymi w poszczególnych regionach.

Artykuł 6

Zakres i warunki gwarancji wspólnotowej

1. Dla operacji finansowych EBI zawartych z danym państwem lub gwarantowanych przez państwo, jak również innych operacji finansowych EBI zawartych z władzami lokalnymi lub regionalnymi albo państwowymi i/lub kontrolowanymi przez państwo przedsiębiorstwami publicznymi lub instytucjami, jeśli te ostatnie operacje są realizowane przy stosownej ocenie ryzyka kredytowego EBI z uwzględnieniem sytuacji danego państwa w zakresie ryzyka kredytowego, gwarancja wspólnotowa obejmuje wszystkie płatności nieotrzymane przez bank, a mu należne (zwana dalej „gwarancją ogólną”).

Dla celów art. 6 i art. 7 ust. 4, określenie „państwo” obejmuje także Zachodni Brzeg Jordanu i Strefę Gazy, reprezentowane przez władze palestyńskie, oraz Kosowo, reprezentowane przez Tymczasową Misję Administracyjną ONZ.

2. Dla operacji finansowych EBI innych niż określone w ust. 1, gwarancja wspólnotowa obejmuje wszystkie płatności nieotrzymane przez bank, a mu należne, jeśli brak płatności jest spowodowany jednym z następujących rodzajów ryzyka politycznego („gwarancja obejmująca ryzyko polityczne”):

- (a) brakiem przepływu waluty;
- (b) wyłączeniem;
- (c) wojną lub zamieszkami cywilnymi;
- (d) odmową ochrony prawnej po naruszeniu warunków umowy.

Artykuł 7

Sprawozdawczość i księgowość

1. Komisja informuje co roku Parlament Europejski i Radę o operacjach finansowych EBI realizowanych w ramach niniejszej decyzji. Sprawozdanie Komisji zawiera ocenę

wkładu operacji finansowych EBI w realizację celów polityki zewnętrznej Unii Europejskiej, z uwzględnieniem celów operacyjnych EBI.

2. Dla celów ust. 1 EBI przedstawia Komisji sprawozdanie roczne z operacji finansowych EBI realizowanych w ramach niniejszej decyzji oraz z realizacji celów polityki zewnętrznej Unii Europejskiej, łącznie ze współpracą z innymi MIF.

3. EBI przedstawia Komisji dane statystyczne, finansowe i księgowość dotyczące każdej operacji finansowej EBI w ramach realizacji obowiązku sprawozdawczego lub na żądanie Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, a także zaświadczenie rewidenta dotyczące zaległych kwot operacji finansowych EBI.

4. Dla celów księgowości i sprawozdawczości Komisji w zakresie ryzyka objętego gwarancją ogólną, EBI przedstawia Komisji ocenę ryzyka EBI i ocenę operacji finansowych EBI na rzecz pożyczkobiorców lub dłużników objętych gwarancją, innych niż państwo.

5. EBI przekazuje informacje określone w ust. 2, 3, 4 na własny koszt.

Artykuł 8

Zwrot płatności zrealizowanych przez Komisję

1. W przypadku wypłacenia przez Komisję kwot w ramach gwarancji wspólnotowej, EBI podejmuje się odzyskania wpłaconych kwot w imieniu i na rzecz Komisji.

2. EBI i Komisja zawierają umowę, w której określają szczegółowe zasady i procedury odzyskiwania należności, nie później niż w dniu podpisania umowy, o której mowa w art. 9.

Artykuł 9

Umowa gwarancyjna

EBI i Komisja zawierają umowę gwarancyjną, w której określają szczegółowe zasady i procedury związane z gwarancją wspólnotową.

Artykuł 10

Przeгляд decyzji

1. Najpóźniej do dnia 30 czerwca 2010 r. Komisja przedstawi Radzie i Parlamentowi Europejskiemu sprawozdanie śródkresowe w sprawie stosowania niniejszej decyzji, sporządzone, między innymi, na podstawie sprawozdania z działalności EBI oraz oceny niezależnego działu ds. oceny EBI, a w stosownym przypadku dołączy do sprawozdania wniosek w sprawie zmiany decyzji, w szczególności w odniesieniu do pułapów określonych w art. 1.

2. Komisja złoży sprawozdanie końcowe w sprawie stosowania niniejszej decyzji najpóźniej do dnia 31 lipca 2013 r.

Artykuł 11

Stosowanie decyzji

Niniejsza decyzja staje się skuteczna następnego dnia po jej opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Sporządzono w Brukseli, dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

ZAŁĄCZNIK

Regiony i państwa objęte zakresem art. 1

w przypadku państw oznaczonych (*) Komisja musi jeszcze potwierdzić ich zakwalifikowanie zgodnie z ust. 2 art. 2.

A. PAŃSTWA UBIEGAJĄCE SIĘ O CZŁONKOSTWO

(1) *Państwa kandydackie*

Chorwacja, Turcja, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii.

(2) *Potencjalne państwa kandydackie*

Albania, Bośnia i Hercegowina, Czarnogóra, Serbia, Kosowo na mocy rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ 1244.

B. PAŃSTWA SĄSIEDZKIE I PARTNERSKIE

(1) *Kraje basenu Morza Śródziemnego*

Algieria, Egipt, Zachodni Brzeg Jordanu i Strefa Gazy, Izrael, Jordania, Liban, Libia*, Maroko, Syria, Tunezja.

(2) *Europa Wschodnia, Południowy Kaukaz i Rosja*

Europa Wschodnia: Białoruś*, Mołdowa [*], Ukraina;

Południowy Kaukaz: Armenia*, Azerbejdżan*, Gruzja*,

Rosja: Rosja.

C. PAŃSTWA OBJĘTE INSTRUMENTEM WSPÓŁPRACY I ROZWOJU GOSPODARCZEGO

(1) *Ameryka Łacińska*

Argentyna, Boliwia, Brazylia, Chile, Kolumbia, Kostaryka, Ekwador, Salwador, Gwatemala, Honduras, Meksyk, Nikaragua, Panama, Paragwaj, Peru, Urugwaj, Wenezuela.

(2) *Azja*

Azja (bez Azji Środkowej):

Afganistan*, Bangladesz, Butan, Brunei, Birma/Myanmar*, Kambodża, Chiny, Hongkong, Indie, Indonezja, Iran*, Irak*, Republika Korei (Korea Południowa), Laotańska Republika Ludowo-Demokratyczna (Laos), Makau, Malezja, Malediwy, Mongolia, Nepal, Pakistan, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Tajwan, Tajlandia, Wietnam, Jemen*.

Azja Środkowa

Kazachstan*, Republika Kirgiska*, Tadżykistan*, Turkmenistan*, Uzbekistan.

(3) *Republika Południowej Afryki*

Republika Południowej Afryki.

D. REZERWA

Potencjalne państwa kwalifikujące się do objęcia upoważnienie dotyczącym środków rezerwowych to państwa wymienione w niniejszym Załączniku.

OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH REGULACJI

1. TYTUŁ WNIOSKU:

Wniosek w sprawie decyzji Rady udzielającej gwarancji wspólnotowej dla Europejskiego Banku Inwestycyjnego na pokrycie strat poniesionych w związku z pożyczkami udzielonymi na potrzeby projektów poza granicami Wspólnoty.

2. STRUKTURA ABM/ABB

Dziedzina/dziedziny polityki, których dotyczy wniosek i powiązane zadanie/zadania:

Dziedzina polityki: Sprawy gospodarcze i finansowe

Zadanie ABB: Operacje i instrumenty finansowe

3. POZYCJE W BUDŻECIE

3.1. Pozycje w budżecie (pozycje operacyjne i powiązane pozycje pomocy technicznej i administracyjnej (dawniej pozycje B..A)), wraz z treścią:

01 04 01 14	Płatności na rzecz Funduszu Gwarancyjnego na nowe operacje
-------------	--

3.2. Czas trwania działania i wpływu finansowego:

Pożyczki i gwarancje EBI objęte gwarancją finansową („operacje finansowe EBI”) mogą być udzielane przez EBI w okresie od 2007 do 2013 r. Całkowity czas trwania działania i jego wpływu finansowego będzie jednak określony na podstawie wymagalności udzielonych operacji finansowych EBI.

3.3. Informacje budżetowe:

Pozycja w budżecie	Rodzaj wydatków		Nowe	Wkład EFTA	Wkład krajów ubiegających się o członkostwo	Dział w ramach finansowych
01 04 01 14	Obowiązkowe	Nieznaczące ¹⁷	NIE	NIE	NIE	4

¹⁷ Środki niezróżnicowane zwane dalej NDA

4. ZESTAWIENIE ZASOBÓW

4.1. Zasoby finansowe

4.1.1. Zestawienie środków na zobowiązania (CA) i środków na płatności (PA)

W poniższym zestawieniu przedstawiono szacunkowe zasoby budżetowe potrzebne do sfinansowania Funduszu Gwarancyjnego, obliczone zgodnie z nowym mechanizmem rezerw zaproponowanym przez Komisję (COM (2005) 130 z dnia 5 kwietnia 2005 r.) i na podstawie proponowanego upoważnienia EBI dotyczącego pożyczek w wysokości 33 mld EUR oraz łącznego limitu pozostałych pożyczek gwarantowanych (pomoc makrofinansowa i Euratom) w wysokości 4,5 mld EUR w latach 2007-2013. Dane szacunkowe opracowano w oparciu o zasadne orientacyjne założenia (wielkość udzielonych pożyczek i operacji finansowych EBI rosnąca o 10% rocznie, profil wypłat i spłat zgodny z aktualnymi wzorami) i przewidywane przystąpienie Rumunii i Bułgarii do UE w 2007 r.

Kwoty dla celów obliczenia „normalnego” finansowania przedstawiono w tabeli 8.1. Przyjęto założenie, że nowy mechanizm rezerw wejdzie w życie 1.1.2007 r.

- Na 2007 r.: brak finansowania (rok przejściowy). Zwraca się jednak uwagę, że szacunkowy ryczałtowy zwrot z Funduszu Gwarancyjnego do budżetu ogólnego w wysokości 254 mln EUR powinien nastąpić po przystąpieniu Bułgarii i Rumunii zgodnie z rozporządzeniem Rady nr 2273/2004 z dnia 22 grudnia 2004. Ta wyjątkowa operacja zostanie wykonana poprzez budżet korygujący, tym samym państwa członkowskie otrzymają zwrot w 2007 r.
- Na 2008 r.: obliczenia PDB będą wykonywane w oparciu o kwotę docelową na dzień 31.12.2006 r. Dane szacunkowe pokazują nadwyżkę wynoszącą 157 mln EUR, która zostanie zaksięgowana jako „dochód” w budżecie na 2008 r. Kwota wynika z finansowania „ex-ante” obecnego systemu, nadal obowiązującego w 2006 r., co spowoduje „przefinansowanie” w dniu 31.12.2006 r. w stosunku do kwoty docelowej. Zgodnie z nowym finansowaniem kwota ta zostanie zaksięgowana jako „dochód” w budżecie na 2008 r.
- Na 2009 r.: obliczenia zostaną oparte o kwotę docelową z dnia 31.12.2007 r. Szacunkowe dane wskazują nadwyżkę w wysokości 2 milionów EUR.
- Obliczenia na lata 2010-2013 pokazują rosnącą potrzebę finansowania zgodną z rosnącą kwotą niespłaconych pożyczek z nowego upoważnienia.

1,4 mld EUR, podzielone równo na 200 mln EUR rocznie, zostało zabezpieczone w programowaniu finansowym działu 4. Całkowita zaprogramowana kwota w wysokości 1,4 mld EUR zostanie utrzymana jako „maksymalne potrzeby budżetowe”, jednak profil może ulec modyfikacji w okresie programowania, tak by uwzględnić zdarzenia negatywne, takie jak nagromadzenie zadłużenia¹⁸ i niekorzystna wycena aktywów¹⁹ oraz uwzględnić sytuacje ekstremalne, jak pokazano

¹⁸ 100 mln EUR rocznie wynika z aktywacji gwarancji w przypadku znacznych strat (patrz „mechanizm zabezpieczający” w COM (2005) 130 z dnia 5.4.2005).

¹⁹ W celu oceny skutków finansowania możliwych wahań w wycenie aktywów Funduszu Gwarancyjnego, przyjęto następujące założenia:

w pozycji „maksymalne potrzeby budżetowe” (patrz tabela poniżej). Z drugiej strony na początku okresu, ze względu na przejście na nowy system finansowania, nie będą potrzebne praktycznie żadne zasoby finansowe.

(mln EUR)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Razem
Dochody budżetowe	0	157	2	0	0	0	0	159
Potrzeby budżetowe dla normalnego finansowania	0	0	0	129	153	160	165	607
Możliwe korekty wyceny rynkowej aktywów Funduszu Gwarancyjnego	0	0	37	42	49	56	64	248
Potencjalny wpływ ewentualnego zapotrzebowania	0	0	100	100	100	100	100	500
Maksymalne potrzeby budżetowe	0	0	135	271	302	316	329	1353

W poniższym zestawieniu budżetowym uwzględniono maksymalne zasoby budżetowe potrzebne do finansowania Funduszu Gwarancyjnego. Należy jednak podkreślić, że podane kwoty niekoniecznie będą odpowiadać kwotom wyznaczanym corocznie w budżecie: dokładne kwoty określone w budżecie (sklasyfikowane jako wydatki obowiązkowe) w roku n+1 zostaną ustalone w oparciu o dane liczbowe z 31 grudnia roku n-1, w oparciu o kwotę niespłaconych pożyczek objętych Funduszem Gwarancyjnym, odpowiednią kwotą docelową (tj. 9% niespłaconych pożyczek), straty powstałe w ciągu roku oraz wycenę aktywów Funduszu. „Maksymalne potrzeby budżetowe” należy zatem traktować jako najgorszy scenariusz, który mógłby wyjątkowo spełnić się w danych latach.

-
- okres obowiązywania portfela: 3,3 lata;
 - 1% wzrost odsetek rocznie;
 - ewolucja aktywów Funduszu Gwarancyjnego wynikająca z szacunkowego „normalnego finansowania”;

Ze względu na okres przejściowy, nie występują skutki na lata 2007 i 2008.

mln EUR (do 1 miejsca po przecinku)

Rodzaj wydatków	Sekcja nr		2007	2008	2009	2010	2011	2012-13	Razem
-----------------	-----------	--	------	------	------	------	------	---------	-------

Wydatki operacyjne²⁰

Środki na zobowiązania (CA)	8.1.	a	0,0	0,0	135,0	271,0	302,0	645,0	1353,0
Środki na płatności (PA)		b	0,0	0,0	135,0	271,0	302,0	645,0	1353,0

Wydatki administracyjne w ramach kwoty referencyjnej²¹

Pomoc techniczna i administracyjna (NDA)	8.2.4.	c	-	-	-	-	-	-	-
--	--------	---	---	---	---	---	---	---	---

KWOTA REFERENCYJNA OGÓLEM

Środki na zobowiązania		a+c	0,0	0,0	135,0	271,0	302,0	645,0	1353,0
Środki na płatności		b+c	0,0	0,0	135,0	271,0	302,0	645,0	1353,0

Wydatki administracyjne niewzględzone w kwocie referencyjnej²²

Wydatki na zasoby ludzkie i powiązane wydatki (NDA)	8.2.5.	d	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	1,5	5,3
Wydatki administracyjne inne niż koszty zasobów ludzkich i powiązane koszty, niewzględzone w kwocie referencyjnej (NDA)	8.2.6.	e	-	-	-	-	-	-	-

Indykatoryjne koszty finansowe interwencji ogółem

OGÓLEM CA w tym koszty zasobów ludzkich		a+c +d +e	0,8	0,8	135,8	271,8	302,8	646,5	1358,3
OGÓLEM PA w tym koszty zasobów ludzkich		b+c +d +e	0,8	0,8	135,8	271,8	302,8	646,5	1358,3

Szczegółowe informacje dotyczące współfinansowania

Nie przewiduje się współfinansowania.

4.1.2. Zgodność z programowaniem finansowym

Wniosek jest zgodny z istniejącym programowaniem finansowym.

²⁰ Wydatki niewchodzące w zakres rozdziału xx 01 w tytule xx.

²¹ Wydatki w ramach art. xx 01 04 w tytule xx.

²² Wydatki w ramach rozdziału xx 01 z wyłączeniem artykułu xx 01 04 lub xx 01 05.

- Wniosek wymaga przeprogramowania odpowiedniego działu w ramach finansowych.
- Wniosek może wymagać zastosowania postanowień porozumienia międzyinstytucjonalnego²³ (tzn. instrumentu elastyczności lub zmiany ram finansowych).

4.1.3. *Wpływ finansowy na dochody*

- Wniosek nie ma wpływu finansowego na dochody.
- Wniosek ma następujący wpływ finansowy na dochody:

4.2. **Zasoby ludzkie w przeliczeniu na pełne etaty (w tym urzędnicy, pracownicy czasowi i personel zewnętrzny) – szczegółowe informacje w pkt 8.2.1.**

Wymagania na dany rok	2007	2008	2009	2010	2011	2012-2013
Zasoby ludzkie ogółem	7	7	7	7	7	14

5. OPIS I CELE

5.1. **Potrzeba, która ma zostać zaspokojona w perspektywie krótko- lub długoterminowej**

Jak wyjaśniono w uzasadnieniu, istniejące ogólne upoważnienie EBI dotyczące pożyczek wygaśnie z końcem stycznia 2007 r. – istnieje możliwość jego przedłużenia o kolejne 6 miesięcy, w przypadku gdy kwota pożyczek udzielonych przez EBI nie osiągnie pułapów wyznaczonych w decyzji Rady. W tym samym czasie wygasają odrębne upoważnienia EBI dotyczące projektów realizowanych w Rosji, na Ukrainie, w Mołdowie i na Białorusi. Jeśli Wspólnota ma nadal zapewniać gwarancję dla zewnętrznych operacji finansowych EBI zgodnych z celami polityki UE, konieczne jest odnowienie tych upoważnień.

Nowe upoważnienie EBI będzie kontynuacją obecnego, ale będzie obejmować większy zakres geograficzny i sektorowy operacji EBI, zgodnie z nowymi priorytetami politycznymi UE.

5.2. **Wartość dodana z tytułu zaangażowania Wspólnoty i spójność wniosku z innymi instrumentami finansowymi oraz możliwa synergia.**

Operacje finansowe EBI poza granicami UE stanowią bardzo widoczne i skuteczne narzędzie wspierające działania zewnętrzne UE. W sprawozdaniu towarzyszącym wnioskowi legislacyjnemu wyszczególniono główne korzyści płynące z interwencji EBI w takich państwach, takie jak dzielenie się specjalistyczną wiedzą z promotorami projektów oraz zastosowanie unijnych norm ochrony środowiska i zamówień publicznych w finansowanych projektach. Oprócz tych korzyści, EBI w pełni udostępnia korzyści finansowe płynące z gwarancji wspólnotowej oraz

²³ Patrz pkt 19 i 24 porozumienia międzyinstytucjonalnego.

gwarantuje końcowym beneficjentom atrakcyjne koszty finansowania w formie konkurencyjnego oprocentowania.

Upoważnienie w ramach gwarancji wspólnotowej stanowi konieczne wsparcie polityczne i finansowe ze strony Wspólnoty dla krajów i projektów, które w innym przypadku nie spełniałyby standardowych zasad i kryteriów EBI.

Operacje finansowe EBI uzupełniają działania realizowane w ramach nowych instrumentów pomocy zewnętrznej. W celu dalszego wspierania polityki zewnętrznej UE w każdym wybranym regionie zostanie wzmocnione powiązanie priorytetów EBI i polityk UE. W tym celu zostaną przygotowane mocniejsze ramy dialogu i współpracy między EBI a Komisją w zakresie polityk regionalnych, strategii państwowych oraz na poziomie projektów. Operacje finansowe EBI można skutecznie połączyć ze środkami budżetowymi UE w postaci dotacji, subsydiowania kapitału podwyższonego ryzyka i odsetek oraz pomocy technicznej w przygotowaniu wniosku i wdrożenia, lub rozszerzenia ram prawnych i regulacyjnych.

5.3. Cele, spodziewane wyniki oraz wskaźniki związane z wnioskiem w kontekście ABM (zarządzania opartego na zadaniach).

Głównym celem wniosku jest usprawnienie wkładu EBI w realizację celów polityki UE poprzez finansowanie projektów inwestycyjnych. Cele, których realizację mają wspierać operacje finansowe EBI objęte upoważnieniem będą różnić się zależnie od regionu i są określone w akcie prawnym, którego dotyczy wniosek. Ważnym celem proponowanej decyzji jest także promowanie współpracy z międzynarodowymi instytucjami finansowymi (MIF).

Zakres realizacji celów będzie mierzony przede wszystkim wielkością operacji finansowych EBI w poszczególnych regionach i sektorach oraz wielkością operacji finansowych EBI współfinansowanych przez inne MIF i/lub w ramach programów Komisji.

5.4. Metoda realizacji (indykatoryjna)

- Zarządzanie scentralizowane***
 - bezpośrednio przez Komisję
 - pośrednio przez:
 - agencje wykonawcze
 - ustanowione przez Wspólnotę organy określone w art. 185 rozporządzenia finansowego
 - krajowe organy sektora publicznego/organy pełniące misję służby publicznej
- Zarządzanie dzielone lub zdecentralizowane***
 - z państwami członkowskimi

- z państwami trzecimi
- Zarządzanie wspólne z organizacjami międzynarodowymi (należy wyszczególnić)**

Uwagi:

Zgodnie z obowiązującymi przepisami wniosek przewiduje udzielenie EBI upoważnienia przez Radę na finansowanie projektów inwestycyjnych zgodnie z wewnętrznymi zasadami i procedurami Banku. Za zarządzania gwarancją wspólnotową odpowiedzialna jest Komisja. EBI i Komisja zawierają porozumienie gwarancyjne, w którym określają szczegółowe zasady i procedury związane ze stosowaniem decyzji.

6. MONITOROWANIE I OCENA

6.1. System monitorowania

Operacjami finansowymi EBI w ramach gwarancji wspólnotowej będzie zarządzać EBI zgodnie z własnymi zasadami i procedurami i zastosowaniem odpowiednich środków audytu, kontroli i monitorowania. Zgodnie ze statutem EBI za sprawdzenie operacji przeprowadzonych przez bank oraz jego dokumentów księgowych odpowiedzialna jest komisja audytowa banku wspierana przez audytorów zewnętrznych. Rachunkowość EBI zatwierdza co roku Rada Nadzorcza.

Ponadto Zarząd EBI, w którym Komisja ma swoich przedstawicieli w postaci dyrektora i zastępcy dyrektora, zatwierdza każdą operację finansową EBI i kontroluje, czy bank jest kierowany zgodnie ze swoim statutem i ogólnymi zaleceniami Rady Nadzorczej.

Istniejące porozumienie trójstronne między Komisją, Trybunałem Obrachunkowym i EBI, odnowione ostatnio w październiku 2003 r. określa szczegółowe zasady prowadzenia przez Trybunał Obrachunkowy audytów operacji finansowych EBI realizowanych w ramach gwarancji wspólnotowej.

Zgodnie z art. 7 wniosku Komisja składa co roku sprawozdanie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie na temat operacji finansowych EBI realizowanych w ramach niniejszej decyzji. Sprawozdanie jest oparte na otrzymanych od EBI raportach rocznych zawierających informacje na temat pożyczek udzielonych w różnych regionach i sektorach oraz na temat współpracy z innymi MIF.

EBI przedstawia Komisji dane statystyczne, finansowe i księgowe dotyczące wszystkich operacji finansowych EBI w ramach realizacji obowiązku sprawozdawczego lub na żądanie Europejskiego Trybunału Obrachunkowego oraz świadectwo dyplomowanego księgowego dotyczące zaległych kwot operacji finansowych EBI.

6.2. Ocena

6.2.1. Ocena ex-ante

Wnioskowi legislacyjnemu towarzyszy sprawozdanie Komisji zawierające szczegółową ocenę obowiązującej gwarancji wspólnotowej na operacje EBI prowadzone poza granicami UE. W sprawozdaniu znajduje się także, zamieszczona w osobnym załączniku, analiza przyszłych potrzeb poszczególnych regionów objętych upoważnieniem EBI, z określeniem ich zdolności absorpcyjnej oraz opis tego, w jaki sposób proponowane upoważnienie spełnia przewidywane potrzeby.

6.2.2. Działania podjęte w wyniku oceny pośredniej/ex-post (wnioski wyciągnięte z podobnych doświadczeń w przeszłości)

W wyniku doświadczeń związanych z obecną gwarancją wspólnotową zaproponowano pewne zmiany jej uwarunkowań, przede wszystkim w zakresie zasięgu geograficznego, zakresu upoważnienia EBI w różnych regionach, dodania upoważnienia dotyczącego środków rezerwowych, wzmocnienia związku działań EBI z zewnętrznymi celami UE oraz wzmocnienia współpracy między Komisją a EBI, a także zdefiniowania ryzyka zabezpieczonego gwarancją. Proponowane upoważnienie obejmuje także gwarancje EBI, wychodząc poza zabezpieczenia dotyczące wyłącznie pożyczek, jak miało to miejsce uprzednio.

6.2.3. Warunki i częstotliwość przyszłych ocen

Wniosek przewiduje przygotowanie śródkresowego przeglądu obowiązywania upoważnienia EBI do dnia 30 czerwca 2010 r., co umożliwi w razie konieczności zmianę priorytetów określonych w podstawie prawnej. Przegląd przygotowuje Komisja na podstawie, między innymi, sprawozdania z działalności EBI oraz oceny niezależnego działu ds. oceny EBI.

Komisja przygotowuje sprawozdanie końcowe w sprawie obowiązywania upoważnienia EBI do dnia 31 lipca 2013 r.

7. ŚRODKI ZWALCZANIA NADUŻYĆ FINANSOWYCH

Zasady i procedury Banku zawierają szczegółowe ustalenia dotyczące zwalczania nadużyć finansowych i korupcji. W szczególności w lipcu 2004 r. Rada Nadzorcza EBI zatwierdziła decyzję w sprawie procedur współpracy z OLAF i przyjęła swoje procedury wewnętrzne.

8. SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE ZASOBÓW

8.1. Cele wniosku z uwzględnieniem ich kosztu finansowego

(mln EUR)

(Należy wskazać cele, działania i realizacje)	Rodzaj realizacji	2007		2008		2009		2010		2011		2012		2013	
		Finansowa nie EBI	Koszt całkowity	Liczba realizacji	Koszt całkowity	Liczba realizacji	Koszt całkowity	Liczba realizacji	Koszt całkowity	Liczba realizacji	Koszt całkowity	Liczba realizacji	Koszt całkowity	Liczba realizacji	Koszt całkowity
Indykatywna liczba zatwierdzonych operacji finansowych EBI (nowe upoważnienie) Razem = 33 000 mln EUR		3,478		3,826		4,209		4,629		5,093		5,602		6,162	
Zaległa kwota obliczona na podstawie szacunkowych spłat i amortyzacji operacji EBI (stare i nowe upoważnienie)		10,485 ¹		12,175		14,342		16,696		19,175		21,736		24,433	
Zaległa kwota obliczona na podstawie szacunkowych spłat i amortyzacji innych operacji (MFA + Euratom)		1,150 ²		1,358		1,310		1,227		1,141		1004		841	
Całkowita Zaległa kwota obliczona na podstawie szacunkowych spłat i amortyzacji		11,635 ³		13,533		15,653		17,923		20,316		22,740		25,274	
Kwota docelowa 9%		1,047		1,218		1,409		1,613		1,828		2,047		2,275	
Dochody budżetowe			0		157		2		0		0		0		0
Normalne potrzeby budżetowe			0		0		0		129		153		160		165
Maksymalne potrzeby budżetowe Razem 1353 mln EUR			0		0		135		271		302		316		329

¹ Łącznie z przewidywanym wpływem rozszerzenia (1,995)

² Łącznie z przewidywanym wpływem rozszerzenia (830)

³ Łącznie z przewidywanym wpływem rozszerzenia (2825)

8.2. Wydatki administracyjne

8.2.1. Liczba i rodzaj pracowników

Rodzaj stanowiska		Personel, któremu powierzono zarządzanie działaniem przy użyciu istniejących i/lub dodatkowych zasobów (liczba stanowisk/pelnych etatów)					
		2007	2008	2009	2010	2011	2012-13
Urzędnicy lub pracownicy zatrudnieni na czas określony ²⁴ (XX 01 01)	A*/AD	4	4	4	4	4	8
	B*, C*/AST	3	3	3	3	3	6
Pracownicy finansowani ²⁵ w ramach art. XX 01 02							
Inni pracownicy ²⁶ finansowani w ramach art. XX 01 04/05							
OGÓLEM		7	7	7	7	7	14

8.2.2. Opis zadań związanych z działaniem

Główne zadania związane z zarządzaniem gwarancją wspólnotową to:

- Przygotowanie wniosków legislacyjnych i umów gwarancyjnych;
- Zarządzanie procedurą zatwierdzającą;
- Administracja roczną procedurą budżetową;
- Sporządzanie sprawozdań rocznych dla Rady i Parlamentu;
- Obsługa zgłoszeń;
- Monitorowanie zarządzania Funduszem Gwarancyjnym;
- Księgowość;
- Kontakty z Trybunałem Obrachunkowym, Parlamentem i Radą.

²⁴ Koszty te NIE są uwzględnione w kwocie referencyjnej.

²⁵ Koszty te NIE są uwzględnione w kwocie referencyjnej.

²⁶ Koszty te są uwzględnione w kwocie referencyjnej.

8.2.3. *Źródła zasobów ludzkich (stosunek pracy)*

- Stanowiska obecnie przypisane do zarządzania programem, które zostaną utrzymane lub przekształcone.
- Stanowiska wstępnie przyznane w ramach rocznej strategii politycznej/wstępnego projektu budżetu (APS/PDB) na rok 2007
- Stanowiska, o które zostanie złożony wniosek w ramach następnej procedury APS/PDB
- Przesunięcia w ramach istniejącej kadry kierowniczej (przesunięcia wewnętrzne)
- Stanowiska wymagane na rok n, które nie zostały przewidziane w APS/PDB w danym roku

Zapotrzebowanie na zasoby ludzkie i administracyjne zostanie pokryte ze środków przyznanych służbom zarządzającym w ramach rocznej procedury przyznawania środków.

8.2.4. *Inne wydatki administracyjne uwzględnione w kwocie referencyjnej (XX 01 04/05 – wydatki na administrację i zarządzanie)*

mln EUR (do 3 miejsc po przecinku)

Pozycja w budżecie (numer i treść)	2007	2008	2009	2010	2011	2012- 2013	RAZE M
1 Pomoc techniczna i administracyjna (w tym powiązane koszty personelu)							
Agencje wykonawcze ²⁷							
Inna pomoc techniczna i administracyjna							
- wewnętrzna							
- zewnętrzna							
Pomoc techniczna i administracyjna ogółem	-	-	-	-	-	-	-

²⁷ Należy odnieść się do oceny skutków finansowych regulacji dla danej agencji wykonawczej/danych agencji wykonawczych.

8.2.5. Koszt finansowy zasobów ludzkich i powiązane koszty niewzględnione w kwocie referencyjnej

mln EUR (do 3 miejsc po przecinku)

Rodzaj zasobów ludzkich	2007	2008	2009	2010	2011	2012-2013
Urzednicy i pracownicy zatrudnieni na czas okreslony (XX 01 01)	0.756	0.756	0.756	0.756	0.756	1.512
Pracownicy finansowani w ramach artykulu XX 01 02 (personel pomocniczy, oddelegowani eksperci krajowi (END), personel kontraktowy itp.) (nalezy okreslic pozycje w budzecie)	-	-	-	-	-	-
Koszt zasobów ludzkich i koszty powiazane (NIEUWZGLEDNIONE w kwocie referencyjnej) ogolem	0.756	0.756	0.756	0.756	0.756	1.512

8.2.6. Inne wydatki administracyjne niewzględnione w kwocie referencyjnej

mln EUR (do 3 miejsc po przecinku)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012-2013	RAZEM
XX 01 02 11 01 – Podróże służbowe							
XX 01 02 11 02 – Spotkania i konferencje							
XX 01 02 11 03 – Komitety ²⁸							
XX 01 02 11 04 – Badania i konsultacje							
XX 01 02 11 05 – Systemy informatyczne							
2 Inne wydatki na zarzadzanie ogolem (XX 01 02 11)							
3 Inne wydatki o charakterze administracyjnym (nalezy wskazac jakie, odnoszac sie do pozycji w budzecie)							
Ogolem wydatki administracyjne inne niz wydatki na zasoby ludzkie i powiazane koszty (niewzględnione w kwocie referencyjnej)	-	-	-	-	-	-	-

²⁸ Nalezy okreslic rodzaj komitetu i grupe, do ktorej nalezy.